

Một quyết định thay thế là một quyết định do Giám Đốc đưa ra, và khác với quyết định đã được đề nghị. Giám Đốc phải hành động trong vòng 30 ngày, kể từ ngày nhận được dự thảo quyết định, nếu không thì quyết định đã được đề nghị sẽ trở thành quyết định tối hậu. [MPP 22-001(a)(4); 22-062].

Sau khi dự thảo quyết định, hoặc quyết định tối hậu đã được chọn, hoặc một quyết định thay thế được Giám Đốc đưa ra, thì một bản sao của quyết định phải được gửi đến cho người tiêu thụ và Hạt. Nếu Giám Đốc chọn một quyết định thay thế thì phải đính kèm dự thảo quyết định được đề nghị vào bản quyết định tối hậu. Thông báo về quyết định cũng phải gồm có tin tức về quyền xin tòa xét lại, mọi quyền về điều trần và quyền được bồi hoàn lệ phí luật sư, chi phí về vụ xử nếu Tòa xử thuận lợi cho người tiêu thụ. [MPP 22-063].

Người tiêu thụ và Hạt có thể xem hồ sơ của Phiên Điều trần được đặt ở Administrative Adjudications Division, hoặc ở một địa điểm khác, do sự thỏa thuận chung, trong vòng 3 năm, kể từ ngày có quyết định. [MPP 22-064].

TÁI ĐIỀU TRẦN

Người tiêu thụ hoặc Hạt có thể nộp đơn xin tái điều trần. Đơn này phải được nộp cho Office of the Adjudications Division không quá 30 ngày, sau ngày nhận được quyết định về điều trần. Không bắt buộc phải làm đơn này theo một mẫu đặc biệt nào. [MPP 22-065.1].

Nếu đơn xin tái điều trần là để cung cấp thêm những bằng chứng thì phải gồm có những khoản sau đây:

- ★ Một sự mô tả những bằng chứng được cung cấp thêm;
- ★ Tại sao trước đây không đưa trình những bằng chứng này;
- ★ Tại sao nó quan trọng đối với vụ kiện, và
- ★ Bằng cách nào những bằng chứng đưa thêm vào này sẽ làm thay đổi quyết định của phiên điều trần.

Trong đơn xin tái điều trần cũng phải ghi ngày nhận được quyết định. [MPP 22-065.12; 13].

Giám đốc sẽ gửi đến phía đối phương một bản sao đơn xin tái điều trần. Bên đối phương có 5 ngày để trả lời bằng văn thư cho Giám đốc là tán thành hoặc phản đối đơn xin tái điều trần. [MPP 22-065.2].

Giám đốc phải chấp nhận, hoặc bác đơn không sớm hơn 5 ngày, và không chậm quá 15 ngày có làm việc, kể từ ngày Chief AJL nhận được đơn. Nếu Giám Đốc không có hành động gì trong khoảng thời gian này thì coi như đơn bị bác. [MPP 22-065.3].

Nếu vụ tái điều trần được chấp nhận thì Giám Đốc sẽ:

- ★ Ra lệnh duyệt lại sự quyết định dựa trên những bằng chứng đã có trong hồ sơ và mọi bằng chứng mới được bất cứ bên nào đưa ra. Mọi bằng chứng mới đều được đưa cho bên đối phương để có thể chống lại.
- ★ Hoặc, ra lệnh tái điều trần về một, hoặc nhiều vấn đề đã được đưa ra ở phiên điều trần sơ khởi. [MPP 22-065.4].

Quyết định của Giám đốc đưa ra dựa vào sự tái điều trần sẽ không thể đưa thêm ra một phiên điều trần tiểu bang khác. Vẫn có quyền được Tòa Án xét xử lại, dù sự tái điều trần có được chấp thuận hay không. [MPP 22-065.6; 7].

CHẤP HÀNH QUYẾT ĐỊNH

Ngay sau khi nhận được quyết định, Hạt phải khởi sự chấp hành quyết định, kể cả khi có một yêu cầu tái điều trần. [MPP 22-078.1].

Nếu quyết định, toàn bộ, hoặc một phần, thuận lợi cho người tiêu thụ, Hạt phải báo cáo cho Administrative Adjudications Division trong vòng 30 ngày về cách họ đã hoặc đang chấp hành quyết định. [MPP 22-0768.2].

Khi Bộ Xã Hội Tiểu bang nhận được thông báo về sự chấp hành của Hạt, Bộ sẽ xét xem sự chấp hành có thích nghi không. Sau đó Bộ sẽ thông báo

cho người tiêu thụ và Hạt biết là có chấp nhận sự thừa hành quyết định không. Nếu việc chấp hành không được chấp nhận thì Hạt sẽ được chỉ cách làm thế nào để sự chấp hành được nghiêm chỉnh. [MPP 22-078.8].

Người tiêu thụ có thể liên lạc với Bộ Xã Hội California bằng nói chuyện hoặc viết thư, nếu họ không hài lòng với sự chấp hành quyết định. Bộ Xã Hội sẽ hành động thích nghi để bảo đảm sự nghiêm chỉnh chấp hành quyết định. [MPP 22-078.3; 4].

Chỉ có thể xin một Phiên Điều Trần khác khi còn có những vấn đề chưa được giải quyết ở Phiên Điều Trần trước, hoặc có những vấn đề ở Phiên Điều Trần trước đòi hỏi Hạt phải xét lại sự hội đủ tiêu chuẩn hoặc mức phúc lợi của người tiêu thụ. Thời gian tính để nộp loại đơn này cũng giống như thời gian tính xin Phiên Điều Trần trước đó (xin xem Chương Thời Biểu của Kháng Cáo). Thời hạn chót không được gia tăng chỉ vì Bộ Xã Hội đang duyệt lại sự chấp hành. Không được quyền xin Phiên Điều Trần khác vì lý do không chấp hành quyết định. [MPP 22-078.31.5].

ĐIỀU TRẦN DỰ BỊ

Có những trường hợp Hạt tổ chức một Phiên Điều Trần Dự Bị ở cấp Hạt trước Phiên Điều Trần Tiểu bang. Trước khi tổ chức một Phiên Điều Trần Dự Bị Hạt phải có văn thư chấp thuận của Administrative Adjudications Division. Nếu Hạt được chấp thuận cho tổ chức Phiên Điều Trần Dự Bị thì Hạt phải xét mọi vấn đề yêu cầu xin Điều Trần cấp tiểu bang. Muốn có chi tiết về Điều Trần Dự Bị, xin xem MPP 22-074 đến 22-076.

NHỮNG NƠI CÓ THỂ GIÚP ĐỠ

Đối với những thân chủ của Regional Centers:

- ★ Regional Center. Liên lạc với người phụ trách hồ sơ. Họ có thể giới thiệu đến một người khác của Regional Center có kinh nghiệm hơn trong vấn đề xin Phiên Điều Trần.
- ★ Area Board. Hỏi Regional Center về địa chỉ và số điện thoại của Area Board phục vụ vùng bạn cư ngụ.
- ★ Cơ quan Dịch vụ Hỗ Trợ Cuộc Sống. Đối với những người nhận dịch vụ hỗ trợ cuộc sống, cơ quan cung cấp dịch vụ này có thể giúp cử người đại diện, hoặc kiếm một người khác để giúp đỡ.

Những thân chủ của Regional Centers và những người khác:

- ★ Sở Xã Hội Hạt. Khi được yêu cầu, Sở Xã Hội Hạt sẽ giúp cách làm đơn kháng cáo và cung cấp những tin tức có thể giúp chuẩn bị cho Phiên Điều Trần. Cũng theo sự yêu cầu, họ sẽ cung cấp bản sao của những tài liệu,, những tiết đoạn và quy định liên quan, v . . v Họ cũng giải thích tiến trình Điều Trần bằng ngôn ngữ của người tiêu thụ, nếu người này không thông thạo Anh Văn.
- ★ Trung Tâm Sống Tự Lập. Trung Tâm Sống Tự Lập (ILC) là những tổ chức vô vụ lợi được Bộ Phục Hồi tài trợ để cung cấp những sự tham khảo, huấn luyện, tin tức và giới thiệu thuê nhà, tham vấn. Có sẵn danh sách những ILC ở Bộ Phục Hồi, Nha Sống Tự Lập, 830 K. St. Mall, Sacramento, CA 95814-3510. Điện thoại: (916) 324-3874.
- ★ Legal Aid Program Xin xem mục “Legal Aid” trong niên giám điện thoại của bạn.
- ★ Protection & Advocacy Inc. Điện thoại miễn phí 1-800-776-5746. Tổ chức này cũng có sẵn tài liệu “IHSS FAIR HEARING AND SELF-ASSESSMENT PACKET”.

- ★ Những luật sư khác. Khi tìm một luật sư tư, hãy hỏi xem họ có kinh nghiệm về luật hành chính và thủ tục điều trần không.

Bạn có cần đến một luật sư không? Đó là tùy ở bạn. Không bắt buộc phải có một luật sư, tuy nhiên có những vấn đề phức tạp có thể phải cần đến sự giúp đỡ của một luật sư.

PHIÊN ĐIỀU TRẦN VỀ IHSS

YÊU CẦU CÓ MỘT PHIÊN ĐIỀU TRẦN

Nếu bạn chống lại một quyết định về sự giảm số giờ, và nếu bạn muốn được tiếp tục hưởng mức độ giờ cũ trong khi chờ đợi có Phiên Điều Trần, bạn phải yêu cầu có Phiên Điều Trần trong vòng 10 ngày, kể từ ngày bạn nhận được thông báo về sự cắt giảm Nếu bạn cho rằng bạn không được cung cấp đủ số giờ thì bạn có quyền khiếu nại bất cứ lúc nào. Tuy nhiên, Thẩm Phán Điều Trần chỉ có thể cho bạn truy hưởng số giờ cho 3 tháng trở về trước, tính từ ngày bạn yêu cầu có Phiên Điều Trần. (Bạn luôn luôn có quyền yêu cầu cán sự xã hội xét lại xem họ có đồng ý là bạn cần thêm giờ không).

Để yêu cầu có Phiên Điều Trần:

Hãy điền vào mặt sau của Thông báo được gửi đến bạn, và gửi về địa chỉ có ghi sẵn ở thông báo.

Gửi thư đến:

IHSS Fair Hearing
Department of Social Services
744 "P" Street
Sacramento, CA 95814

Hãy ghi tên họ của bạn cùng với số Tiểu bang cấp, và trình bày bạn muốn có Phiên Điều Trần vì bạn nghĩ rằng bạn không được cung cấp đúng số giờ bạn cần. Nếu bạn muốn Phiên Điều Trần được tổ chức tại nhà bạn, bạn phải ghi điều này vào trong đơn.

NHỮNG TÀI LIỆU CẦN CHUẨN BỊ CHO PHIÊN ĐIỀU TRẦN

Hãy thu thập những tài liệu liên quan đến số giờ IHSS bạn được hưởng.

1. Hãy yêu cầu cán sự xã hội của bạn cung cấp cho bạn bản sao mẫu lượng định của bạn (assessment form). Đó là mẫu SOC 293. Nếu bạn chống lại quyết định giảm số giờ thì hãy yêu cầu được cung cấp cả mẫu SOC 293 cũ và mới. Bạn cần đến cả hai mẫu này để so sánh số giờ được cấp trước đây và sau khi bị cắt giảm.
2. Hãy yêu cầu cán sự xã hội cấp cho bạn bản Nguyên Tắc Chỉ Đạo về số giờ dành cho từng dịch vụ của Hạt. Hãy nhớ rằng nguyên tắc chỉ đạo về số giờ dành cho từng dịch vụ không thể đem áp dụng cho những dịch vụ chăm sóc cá nhân.
3. Hãy yêu cầu cán sự xã hội cung cấp cho bạn bản sao mọi báo cáo y tế có trong hồ sơ.
4. Nếu số giờ của bạn bị cắt giảm, hãy yêu cầu cán sự xã hội cấp cho bạn bản sao Quy định ghi trong Thông báo gửi cho bạn.

CÁCH TÍNH SỐ GIỜ CẦN THIẾT

Tiêu chuẩn chung dùng để lượng định nhu cầu về dịch vụ IHSS của một cá nhân (trong trường hợp người khuyết tật không thể làm được các công việc vì khuyết tật của mình), được ghi trong Welfare & Institutions Code N 12300. Người khuyết tật được hưởng các dịch vụ để giúp họ:

5. Sống an toàn tại nhà của họ, hoặc nơi họ chọn để cư ngụ, và hoặc
6. Để tạo và duy trì một cuộc sống tự lập.

Bạn hãy căn cứ vào mẫu IHSS đính kèm để xác định những dịch vụ nào bạn và Hạt không đồng ý với nhau về nhu cầu của bạn. Mẫu đính kèm xếp các loại dịch vụ theo thứ tự các dịch vụ ghi trong mẫu SOC 293. Nếu bạn chống lại một quyết định về cắt giảm số giờ, có thể trong khi đọc lại mẫu SOC 293, bạn sẽ khám phá ra đã có những dịch vụ, tuy không bị cắt giảm, nhưng số giờ đã được cấp không đủ nhu cầu (hoặc chưa từng được cấp). Để bảo đảm là bạn có thể nêu vấn đề này tại Phiên Điều Trần, bạn hãy ghi điều này trong đơn khiếu nại của bạn.

Đôi khi sự ghi chép những công việc đã làm, số giờ thực sự cần để hoàn thành một công việc nào đó, và những gì cần, sẽ rất hữu ích cho bạn.

CHUẨN BỊ SẴN SÀNG CHO PHIÊN ĐIỀU TRẦN

Để chuẩn bị cho Phiên Điều Trần, hãy điền vào mẫu đính kèm. Mẫu này giống Mẫu Lượng Định của Hạt, và căn cứ trên nhu cầu của một tuần lễ. Các số giờ được tính theo tỷ lệ thập phân:

.1 =

6 phút;

.4 =

24

phút;

.7 =

42

phút;

.15 =

9 phút;

.45

= 27

phút;

.75

= 45

phút;

.2 =

12 phút;

.5 =

30

phút;

.8 =

48

phút;

.25 =

15 phút;

.55
= 33
phút;

.85
= 51
phút;
18 phút;

.3 =

.6 =
36
phút;

.9 =
54
phút;
21 phút

.35 =

.65
= 39
phút;

.95
= 57
phút

.1 = 60 phút

Hãy ghi vào mẫu các số giờ cần thiết cho nhu cầu trong một tuần lễ như số giờ ghi trong mẫu SOC 293 của Hạt.

7. Trước hết ghi vào cột “Hiện được cấp” số giờ cán sự xã hội đã ghi trong bảng lượng định mới nhận được. Nếu Hạt có ý cắt giảm số giờ của bạn, hãy ghi vào cột “Được

- cấp trước đây” số giờ cán sự xã hội đã ghi trong bảng lượng định cũ.
8. Nếu bạn đồng ý với số giờ cấp cho một dịch vụ nào đó có ghi trong bản lượng định mới, hãy ghi số giờ đó vào cột “Cần”.
 9. Nếu bạn không đồng ý về số giờ cấp cho một dịch vụ nào đó có ghi trong bản lượng định mới, bạn hãy ghi số giờ bạn cho rằng cần thiết. Nếu số giờ bạn cần cao hơn số giờ Hạt cấp cho, bạn hãy ghi số sai biệt vào cột “Sai biệt”. Thí dụ Hạt cấp cho dịch vụ giặt rũ mỗi tuần là 1 giờ, nhưng bạn cho rằng bạn phải cần đến 1 giờ 30 phút, bạn sẽ ghi vào cột “Cần” con số “1.5”, và ghi con số “.5” vào cột “Sai biệt”. Đối với một loại dịch vụ nào đó, bạn cho rằng bạn cần đến số giờ ít hơn, nhưng nói chung thì bạn vẫn cần được cấp thêm giờ, bạn cũng cần ghi điều này vào cột “Sai biệt”, và đánh dấu ngoặc kép vào con số này để cho thấy rằng bạn sẽ trừ con số này khi tổng cộng số giờ ghi trong cột.
 10. Hãy cộng tất cả các cột. Con số ghi ở cột “Hiện được cấp” phải giống con số ghi trong tờ lượng định SOC 293 mới nhận được. Con số ở cột “Hiện được cấp” cộng với con số ở cột “Sai biệt” phải bằng con số ở cột “Cần”.

Cuối cùng, trên một tờ giấy riêng, bạn hãy ghi những lý do tại sao bạn nghĩ rằng bạn cần được cấp thêm giờ IHSS. Để giúp ý kiến với bạn, chúng tôi sẽ liệt kê ở Chương “Những Yếu Tố và Lý do Tại sao Cần Thêm Giờ IHSS” của một số trường hợp chúng tôi đã gặp.

KHUYẾT TẬT NGHIÊM TRỌNG

Để xét xem bạn có đủ tiêu chuẩn để được xếp vào loại “Khuyết tật nghiêm trọng” không, bạn hãy cộng số giờ dành cho những dịch vụ có đánh dấu (*) trong mẫu. Nếu tổng số những giờ này là từ 20 giờ trở lên (kể cả những dịch vụ không do IHSS cung cấp), thì bạn được xếp vào loại “khuyết tật nghiêm trọng”.

Nếu bạn bị khuyết tật nghiêm trọng thì:

- a. Bạn được quyền tự thuê người chăm sóc, ngay cả khi bạn đang cư ngụ tại một Hạt có ký hợp đồng với một tổ chức tư nhân để cung cấp dịch vụ IHSS.
11. Bạn được quyền hưởng sự ứng trước tiền để trực tiếp thanh toán cho người chăm sóc bạn, thay vì phải đợi San Francisco thanh toán.

12. Nếu cần, bạn được hưởng số giờ tối đa, cao hơn số giờ tối đa dành cho những người khuyết tật không nghiêm trọng.

THU THẬP NHỮNG DỮ KIẾN VỀ CÁC NHU CẦU ĐẶC BIỆT

Hãy thu thập những dữ kiện chứng minh cho những nhu cầu đặc biệt, thí dụ một giấy chứng nhận của bác sĩ nói rằng bạn cần sống tại một môi trường không có bụi bậm, do bạn bị dị ứng, hoặc bị bệnh phổi/đường hô hấp, một giấy chứng nhận về bệnh trong bộ phận tiêu hóa, hoặc có nhu cầu phải được thay tấm trải đệm mỗi tháng hơn hai lần. Nếu bạn cần tập một loạt các động tác, hoặc cần đến vật lý trị liệu, hoặc chích thuốc, hoặc thông hút . . ., hãy yêu cầu cán sự xã hội ghi những nhu cầu này vào, và xin phép được có những dịch vụ bán y tế đó.

BẢN XÁC ĐỊNH LẬP TRƯỜNG CỦA HẠT

Bạn có quyền được Hạt xác định với bạn về lập trường của họ hai ngày trước ngày có Phiên Điều Trần. (Bạn có quyền tham khảo hồ sơ của Hạt bất cứ lúc nào, mặc dầu có đang chờ một Phiên Điều Trần hay không). Bản xác định lập trường của Hạt sẽ giúp bạn biết được bạn sẽ cần đến những bằng cớ, và những người làm chứng nào khác không. Nếu bạn chỉ được thông báo về lập trường của Hạt ngay trước Phiên Điều Trần, bạn có quyền yêu cầu để hồ sơ bỏ ngỏ để bạn bỏ tước những bằng chứng khác (thí dụ như thư từ, hoặc những lời xác nhận) để chống lại mọi lập luận ghi trong tờ xác định lập trường của Hạt. Ngay cả khi bạn nhận được bản xác định lập trường của Hạt đúng thời hạn, bạn vẫn có quyền yêu cầu để bỏ ngỏ hồ sơ để bạn đưa thêm vào những bằng chứng khác.

TẠI PHIÊN ĐIỀU TRẦN

Phiên Điều trần gồm phần trình bày bằng chứng (lời khai của những người làm chứng, thư từ, báo cáo y khoa) về nhu cầu của bạn đối với những dịch vụ đã có sự bất đồng ý kiến giữa bạn và Hạt. Những bằng chứng phải giải thích bạn cần những gì, lý do tại sao bạn cần số giờ nhiều hơn số giờ ghi trong bản lượng định, và trong Chỉ Nam của Hạt, và bạn có thể gặp nguy hiểm như thế nào, nếu không được cấp dịch vụ theo mức bạn yêu cầu. Phiên Điều

Trần là một buổi họp đơn giản, không nghi thức. Điều quan trọng là giải thích tại sao phải cần được thêm giờ cho các dịch vụ.

Những người làm chứng có thể gồm có - ngoài người hưởng dịch vụ IHSS - những người cung cấp dịch vụ IHSS trước đây và hiện nay, cán sự của Regional Center, bạn bè và thân nhân Đối với mỗi người làm chứng, hãy ghi cho họ biết là bạn muốn họ làm chứng về những điều gì, và sau khi chứng minh xong một việc nào, hãy gạch bỏ điều đó.

Nếu cần thêm sự giúp đỡ, hãy điện thoại cho Regional Center, Trung Tâm Sống Tự Lập (Independent Living Centers), Chương Trình Giúp Đỡ về Luật Pháp, (Legal Aid Program), Chương trình Dành Cho Người Cao niên (Senior's Program), hoặc PAI (Protection & Advocacy, Inc), điện thoại s 1-800 952-5746.

NHỮNG YẾU TỐ VÀ LÝ DO ĐỂ CHÚNG MINH CẦN CÓ THÊM GIỜ

1. Số 6 giờ dành cho các dịch vụ nội trợ mỗi tháng ghi trong Chỉ Nam (có thể là ít hơn nữa, trong trường hợp sống chung với người khác), tiên khởi được áp dụng do một quy định khẩn cấp, có ghi rõ rằng điều này được căn cứ trên sự việc có người cung cấp dịch vụ này mỗi tháng hai lần. Tuy rằng, từ 3.1982, tiêu chuẩn 6 giờ mỗi tháng không còn ghi dịch vụ được cấp mỗi tháng hai lần, nhưng trên thực tế thì mức 6 giờ mỗi tháng được coi là dịch vụ được cấp mỗi tháng hai lần, vì vậy, nếu cần đến dịch vụ này hơn hai lần một tháng, có thể đó sẽ chứng minh cho sự cần được cấp thêm hơn 6 giờ mỗi tháng.

Thí dụ:

13. Bị dị ứng, có vấn đề trong sự hô hấp nên cần được sống tại một môi trường ít bụi bặm, và nhà cần được quét dọn, hút bụi nhiều lần hơn.
14. Rác cần phải đem đi mỗi ngày vì có dãn và sâu bọ khác.
15. Người hưởng dịch vụ hay làm đổ vãi nên cần phải quét dọn thường xuyên, nhất là vì có dãn và sâu bọ khác.
16. Người hưởng dịch vụ không kiểm soát được sự tiêu, tiểu, nên cần quét dọn, lau chùi sàn nhà, đồ đạc trong nhà nhiều lần hơn.
17. Thùng rác được để phía sau nhà, phải qua hai lần cửa có khóa, mỗi lần đổ rác mất 10 phút để đi và về.
18. Người hưởng dịch vụ hay trượt ngã trong phòng tắm nên phải lau chùi thường xuyên hơn.
19. Người bệnh ăn trên giường. Giường phải được dọn dẹp và làm lại mỗi ngày ba lần để dọn sạch các đổ vãi. Do sự đổ vãi nên tấm trải đệm phải được thay thường xuyên hơn.
20. Do không kiểm soát được sự tiêu, tiểu, nên tấm trải đệm phải được thay (mỗi ngày, hoặc mỗi tuần 3 lần, hoặc mỗi tuần một lần . . .).
21. Vì hay đánh rớt đồ dùng nên phải nhặt lên nhiều lần.

22. Vì tủ lạnh đã cũ, không được kín, nên phải lau chùi, xả đá thường xuyên hơn.
23. Vì người bệnh ít khi rời khỏi giường, hoặc vì hay đổ mồ hôi, nên phải thay tấm trải đệm mỗi tháng hơn hai lần.
24. Phải xịt thuốc trừ dán cho toàn căn nhà, trên căn bản thực hiện một lần, cần phải dọn mọi thứ ra khỏi nhà bếp, các ngăn kệ, lau chùi, và sau khi xịt thuốc xong, xếp dọn trở lại (thì giờ dành cho việc này là chính đáng, không những vì lý do sức khỏe và sự an toàn, mà còn cần thiết để tạo dựng và duy trì một cuộc sống tự lập, vì nếu không làm như vậy, có thể bạn sẽ bị chủ nhà đuổi ra khỏi nhà).
2. Cần thêm giờ cho sự nấu ăn và/hoặc đặt thực đơn vì phải ăn kiêng - thí dụ thức ăn kiêng không được có muối và đường, và cần thức ăn tươi, cần phải thái nhỏ, hoặc phải nghiền nát thức ăn.
3. Phải nấu ăn riêng vì ăn kiêng, và cách nấu các món ăn không giống cách nấu các món ăn của gia đình.
4. Không thể đưa xe lăn vào phòng tắm được. Điều này có nghĩa là cần thêm giờ cho việc tắm gội, và những chăm sóc cá nhân khác.
5. Người bệnh dễ bị đau - ngay cả khi chải đầu cũng bị đau - Sự chăm sóc cá nhân phải thực hiện chậm và thận trọng.
6. Người bệnh ăn và nhai chậm, và cần phải dỗ dành, hoặc phải lấy tay nâng cằm. Mỗi bữa ăn có thể tốn đến 45 phút.
7. Cần thêm thì giờ cho việc giặt rũ vì:
 25. bệnh nhân không kiểm soát được sự tiêu, tiểu/hay làm đổ vãi nên phải thay tấm trải đệm và quần áo thường xuyên hơn.
 26. phải giặt đệm và tấm trải đệm riêng rẽ.
 27. phải đứng canh chừng khi giặt và phơi quần áo để tránh bị mất cắp.
 28. phải giặt tấm trải đệm riêng rẽ.
8. Cần thêm giờ cho sự đi mua sắm, đi các việc vặt vì:
 29. chợ chính ở xa.

30. phải đi chợ thường xuyên hơn, hoặc phải đi hai, ba chợ, do sự kiêng ăn, hoặc do cần thức ăn tươi.
 31. vì sự giới hạn của Medi-Cal về số lượng thuốc được mua mỗi lần nên phải đi mua thuốc nhiều lần hơn.
9. Tuy người bệnh có thể tự mình ăn lấy được, nhưng cần có người đứng bên cạnh để phụ hứng thức ăn, hoặc vì hay bị nghẹn.
 10. Không được cấp giờ cho những bữa ăn nhẹ, những bữa dùng thức ăn lỏng giữa các bữa ăn chính.
 11. Phải được tắm mỗi tuần hơn hai lần do không kiểm soát được sự tiêu, tiểu, hoặc vì hay làm đổ vãi, bị bệnh ngoài da.
 12. Phải được gội đầu mỗi tuần hơn một lần vì đầu có gàu, hoặc do đánh đổ thức ăn . . . lên đầu.
 13. Cần nhiều thì giờ trong tiếp xúc với người chăm sóc (như trường hợp của người tê liệt não, phải dùng đến các mảnh gỗ có ghi từ, hoặc chữ).
 14. Người bệnh cần ăn gấp đôi, gấp ba, vì bị tê liệt não với chứng co cứng cơ, vì vậy cần nhiều thì giờ trong chuẩn bị bữa ăn, đặt thực đơn, dọn dẹp, đi mua sắm và cho ăn.
 15. Dễ bị nhiễm trùng ở bộ phận hô hấp, vì vậy phải xấy tóc mỗi lần gội đầu.
 16. Thời gian lượng định và Chỉ Nam được dựa trên hợp đồng Hạt ký với người cung cấp dịch vụ IHSS, không có dự trù cung cấp dịch vụ vào những ngày cuối tuần; người bệnh cần, và có quyền được hưởng dịch vụ trong những ngày cuối tuần mà không cần phải biết đến những điều gì đã được ký giữa Hạt và tổ chức cung cấp dịch vụ IHSS.

GIẢI ĐÁP MỘT SỐ THẮC MẮC

Hỏi: IHSS có ảnh hưởng gì đến trợ cấp của một trẻ đang hưởng SSI không?

Đáp: Số tiền cha mẹ nhận được để trả công cho người cung cấp dịch vụ IHSS sẽ không tính đến để quyết định về số tiền SSI của đứa trẻ. Cơ quan An Sinh Xã Hội không coi thu nhập IHSS như những thu nhập khác của cha mẹ đứa trẻ, vì tiền công cho các dịch vụ IHSS là dựa vào nhu cầu của đứa trẻ, và là tiền của một chương trình do Liên bang tài trợ.

Hỏi: Con tôi được hưởng SSI và tôi hưởng trợ cấp xã hội để chăm sóc cho cháu. Nếu tôi tự chọn để làm người cung cấp dịch vụ IHSS cho con tôi thì có ảnh hưởng gì đến Medi-Cal của tôi? Nếu tôi có những con khác hưởng trợ cấp xã hội thì có ảnh hưởng gì đến các cháu không?

Đáp: Bạn có thể được hưởng Medi-Cal loại “Medically Needy”, và bạn có thể được lượng định để xét về phần đóng góp của bạn cho những tháng bạn cần đến sự chăm sóc sức khỏe. Nếu bạn còn những con khác, các cháu cũng sẽ hưởng loại “Medically Needy”.

Hỏi: Cán sự xã hội bảo là tôi không thể là người cung cấp dịch vụ IHSS cho con tôi, vì tôi có thể đi làm toàn thời gian trong khi cháu đi học. Điều này có đúng không?

Đáp: Bạn có thể đi làm bán thời gian trong khi cháu đi học. Rất ít trẻ ở lại nhà trường trong một thời gian khá lâu, đủ để cha mẹ có thể đi làm toàn thời gian. Làm việc toàn thời gian thường đòi hỏi mỗi ngày 10 giờ, kể cả di chuyển, và nghỉ để ăn trưa. Hơn nữa, có thể bạn cũng không thể đi làm bán thời gian được, do cháu có những buổi nghỉ học, hoặc do thường phải đi bác sĩ.

Hỏi: Điều Cán sự xã hội nói rằng thời gian dùng để thay quần áo cho cháu không thể được tính đến, vì dù sao tôi cũng phải làm công việc này, nếu cháu không bị khuyết tật. này có đúng không?

Đáp: Điều này không nhất thiết phải là đúng. Luật của Tiểu bang có ghi rằng cha mẹ có thể là người cung cấp dịch vụ IHSS cho con mình để tránh phải gửi đứa trẻ đi nuôi ở một nơi khác, do khó khăn về kinh tế. Một khi đã có quyết định là con của bạn đủ tiêu chuẩn hưởng IHSS, do nhu cầu đặc biệt của cháu, và hoàn cảnh của gia đình, thì cán sự xã hội phải cho đủ số giờ cần thiết, đáp ứng nhu cầu chăm sóc đứa trẻ, không phân biệt phần nào cần vì bệnh tật của cháu, phần nào cần vì cháu còn nhỏ tuổi. Biệt lệ duy nhất là thời gian dùng canh chừng để bảo vệ, số giờ này chỉ được cung cấp vì tật bệnh của đứa trẻ.

Hỏi: Người phối ngẫu của tôi có thể là người cung cấp dịch vụ IHSS cho tôi không? Tôi có được hưởng dịch vụ IHSS không, nếu tôi thành hôn với một người không tật bệnh?

Đáp: IHSS sẽ trả lương cho một người để cung cấp dịch vụ chăm sóc cá nhân, dịch vụ bán y tế cần thiết cho người hưởng IHSS có gia đình. Người khuyết tật có quyền chọn người phối ngẫu để làm người cung cấp dịch vụ IHSS cho mình.

IHSS cũng trả tiền công cho người phối ngẫu đảm trách việc cung cấp dịch vụ IHSS để người này phụ trách việc canh chừng bảo vệ, và để đưa người hưởng IHSS đến các buổi hẹn chăm sóc sức khỏe trong những trường hợp sau đây:

17. Người phối ngẫu không thể đi làm toàn thời gian được vì không có người thích nghi để cung cấp dịch vụ IHSS, và
1. Trong khi vắng mặt người phối ngẫu, thì người hưởng IHSS không có được những sự chăm sóc thích nghi, hoặc có thể đưa đến tình trạng phải gửi đi nuôi ở một nơi khác một cách không thích đáng.

Một người không phải là người phối ngẫu cũng có thể cung cấp dịch vụ IHSS:

1. Khi người phối ngẫu không tật bệnh phải vắng mặt, thí dụ như phải đi làm.

2. Khi người phổi nặng không tật bệnh không thể cung cấp được dịch vụ, do bị hạn chế trong sức khỏe, hoặc trong khả năng chịu đựng, hoặc
3. Để cho người phổi nặng không tật bệnh có thì giờ nghỉ ngơi.

Hỏi: Tôi có thể được hưởng thêm giờ ngoại lệ không, mặc dầu tôi chỉ cần số giờ này độ 1, 2 tháng?

Đáp: Được. Thí dụ bạn bị đau hông, cần đi chữa trị mỗi tuần một lần, trong vòng hai tháng, và bạn cần được cấp thêm giờ để người chăm sóc bạn có thể đưa bạn đi chữa bệnh. Hoặc chủ nhà của bạn cần xịt thuốc trừ mối căn nhà bạn đang ở, và bạn cần có thêm giờ để người chăm sóc bạn có thể giúp bạn dọn các đồ đạc trong tủ ra và xếp trở lại sau khi đã xịt mỗi xong. Hãy nhắc nhở cán sự xã hội là họ sẽ không có vấn đề gì trong việc giảm số giờ nếu bạn phải vào điều trị nội trú tại bệnh viện trong vài ngày.

Hỏi: Cán sự xã hội nói rằng tôi chỉ được hưởng 2 giờ mỗi tháng cho dịch vụ nội trợ, vì tôi sống chung với hai người khác. Điều này có đúng không?

Đáp: Đúng. Nguyên tắc chỉ đạo về số giờ dành cho từng việc được quy định để áp dụng cho cả một gia đình, không phải chỉ cho một cá nhân trong gia đình. Số giờ quy định cho các công việc nội trợ là 6 giờ mỗi tháng. Nếu trong gia đình có 3 người thì, chia theo tỷ lệ, bạn sẽ được hưởng 2 giờ. Những nguyên tắc chỉ đạo khác về số giờ dành cho từng dịch vụ gồm có:

- 1 Giặt quần áo mỗi tuần 1 giờ, nếu có máy giặt, máy xấy tại nhà; và 1 giờ rưỡi, nếu phải đem quần áo ra tiệm giặt.
18. Đi mua thức ăn, mỗi tuần 1 giờ.
19. Đi các công việc khác, mỗi tuần 1 giờ.

Tuy nhiên, “số giờ dành cho từng việc” chỉ được áp dụng khi nào có thể đáp ứng được “nhu cầu đặc biệt của một cá nhân”. Bạn có thể cần những biệt lệ vì tình trạng

sức khỏe, hoặc vì sự an toàn của bạn. Thí dụ, số 6 giờ quy định cho dịch vụ được căn cứ trên sự việc mỗi tháng dịch vụ được cung cấp 2 lần. Nếu tắm trải giường của bạn cần được thay hơn 2 lần một tháng, hoặc rác phải được đem đi đổ hơn 2 lần một tháng, thì bạn có thể được cấp thêm giờ.

Hỏi: Tôi cần đi khám bác sĩ mỗi tháng 2 lần, và người chăm sóc tôi đưa tôi đến đó rồi phải ở lại với tôi. Cán sự xã hội cho tôi biết là người chăm sóc tôi chỉ được trả tiền công cho thời gian họ đưa và đón tôi về. Tôi phải làm thế nào?

Đáp: Người chăm sóc bạn có thể được trả công cho thời gian ở lại phòng mạch bác sĩ với bạn, nếu bạn cần được giúp đỡ trong sự di chuyển, hoặc trong nhu cầu cá nhân trong khi bạn ở lại đó. Nếu bạn cần đến những dịch vụ bán y tế, người chăm sóc bạn có thể cần phải ở lại để được huấn luyện về các dịch vụ đó hầu có thể áp dụng khi về nhà. Hãy yêu cầu phòng mạch bác sĩ viết thư giải thích tại sao người chăm sóc bạn cần phải ở lại phòng mạch, giải thích rằng phòng mạch không thể cung cấp các dịch vụ chăm sóc cá nhân cho bạn khi bạn ở đó.

Nếu người chăm sóc bạn không cần ở lại phòng mạch thì IHSS phải trả tiền công cho hai chuyến khứ hồi mỗi lần bạn đi khám bác sĩ - một lần để đưa bạn đi, và một lần để đón bạn về - cộng thêm thời gian giúp bạn lên, xuống xe, ra, vào phòng mạch bác sĩ.

Hỏi: Cán sự xã hội chỉ cung cấp giờ cho 2 lần tắm mỗi tuần. Tôi phải làm thế nào để có thêm giờ tắm hơn hai lần một tuần?

Đáp: Bạn phải chứng minh được tại sao bạn cần đến số lần tắm bạn yêu cầu. Những lý do trình bày phải liên quan đến sức khỏe, và sự an toàn của bạn. Không kiểm soát được vấn đề tiêu, tiểu, làm đổ vãi, đổ mồ hôi, bệnh ngoài da . . . có thể chứng minh cho sự cần tắm nhiều lần hơn.

Bạn cũng cần phải chắc chắn là cán sự xã hội không áp dụng “số giờ dành cho từng việc” để quyết định về số giờ dành cho nhu cầu chăm sóc cá nhân. Luật của Tiểu bang có quy định rằng không được phép áp dụng “số giờ dành cho từng việc” trong sự quyết định số giờ dành cho sự chăm sóc cá nhân, chuẩn bị bữa ăn, và dịch vụ bán y tế.

Hỏi: Tôi sẽ vào điều trị nội trú tại bệnh viện trong hai tuần lễ. Tôi sợ rằng tôi sẽ mất người chăm sóc trong khi tôi nằm điều trị tại bệnh viện. Có cách nào để vẫn trả lương cho người chăm sóc trong khi tôi điều trị nội trú không?

Đáp: Không. Người chăm sóc cho bạn chỉ có thể được trả lương để chăm sóc cho bạn khi bạn ở nhà. Tuy nhiên, một vài Hạt có chương trình cung cấp người chăm sóc cho những người hưởng IHSS với tính cách tạm thời, hoặc khẩn cấp, khi có người chăm sóc thôi việc, hoặc phải nghỉ vì đau ốm. Người chăm sóc của bạn có thể tạm theo chương trình này trong thời gian bạn nằm điều trị tại bệnh viện. Hãy hỏi cán sự xã hội về điều này.

Hỏi: Tháng sau người chăm sóc cho tôi sẽ nghỉ việc. Tôi làm cách nào để có người thay thế?

Đáp: Nếu người chăm sóc cho bạn là một nhân viên của một tổ chức có ký hợp đồng với Hạt thì tổ chức này sẽ kiếm người thay thế cho bạn. Nếu người chăm sóc cho bạn là người do chính bạn thuê mượn, thì cán sự xã hội của bạn có trách nhiệm trước tiên trong việc tìm người thay thế. Hãy nói với cán sự xã hội của bạn về chương trình cung cấp khẩn cấp người chăm sóc trong khi bạn tìm người thay thế. Đa số những Trung Tâm Sống Tự Lập (Centers for Independent Living) có một danh sách những người chăm sóc. Những người chăm sóc có trong danh sách đều đã được thẩm tra lý lịch. Ngoài ra, những nghiệp đoàn công nhân IHSS tại một vài Hạt, như Los Angeles, có duy trì một danh sách những nhân công IHSS. Cán sự xã hội của bạn có thể cho số điện thoại của các Trung Tâm Sống Tự Lập gần nhà bạn nhất, hoặc bất cứ nghiệp đoàn công nhân IHSS nào khác.

Hỏi: Cô tôi trả thêm cho người chăm sóc tôi mỗi giờ 50 xu. Điều này có ảnh hưởng gì đến SSI của tôi không?

Đáp: Không. Khi nào mà Cô của bạn trực tiếp trả tiền cho người chăm sóc bạn, và đồng tiền này không qua tay của bạn. IHSS cũng theo các nguyên tắc của SSI. Điều này có nghĩa là, những gì được trực tiếp thanh toán thì không tính là thu nhập, trừ khi những gì đã mua có thể dùng cho sự ăn, mặc, ở, hoặc có thể đổi ra thành tiền. Những số tiền được trả trực tiếp cho người chăm sóc để thêm vào số lương, hoặc để trả lương cho người chăm sóc trong khi bạn nằm điều trị tại bệnh viện sẽ không tính là thu nhập của bạn, và không ảnh hưởng gì đến IHSS hoặc SSI của bạn.

Hỏi: Nếu tôi hưởng trợ cấp SSI theo tiêu chuẩn "Ăn, Ở Trọ" (Board and Care Rate) thì tôi có được hưởng IHSS không?

Đáp: Luật của Tiểu Bang quy định là không được, và IHSS chỉ được cấp để giúp bạn sống an toàn tại nhà của bạn, hoặc tại một nơi bạn chọn để sống. Nếu bạn đang hưởng, hoặc đủ tiêu chuẩn hưởng loại phụ cấp được gọi là "Board-and-Care" thì Tiểu bang không coi là bạn đang sống tại nhà của bạn, hoặc tại một nơi bạn chọn để sống.

Nếu bạn đang sống chung với thân nhân, và hưởng phụ cấp SSI theo mức "Board-and-Care", thì bạn có thể chọn từ bỏ loại phụ cấp cao hơn này để hưởng phụ cấp SSI thông thường hầu đủ tiêu chuẩn hưởng IHSS.

Hỏi: Tôi sống tại khách sạn. Tôi có đủ tiêu chuẩn hưởng IHSS không?

Đáp: Có. Nhà của bạn có thể là căn nhà của bạn, hoặc một chung cư, hay một phòng của khách sạn.

Hỏi: Những ai đủ tiêu chuẩn hưởng dịch vụ canh chừng để bảo vệ (Protective Supervision)?

Đáp: Theo quy định của IHSS thì dịch vụ canh chừng để bảo vệ chỉ có thể cung cấp cho những người "vô tri, hay nhầm lẫn, suy nhược về tinh thần" để "bảo đảm an toàn cho người thụ hưởng, tránh cho họ bị thương tích, nguy hiểm hoặc tai nạn". Tuy nhiên, quy định cũng ghi rằng sự canh

chứng để bảo vệ sẽ không được cung cấp cho những người nêu trên nếu “nhu cầu dịch vụ là do tình trạng tật bệnh”, hoặc “hình thức canh chừng mang tính chất y tế”, hoặc nhu cầu về dịch vụ là “để phòng xa tránh tình trạng cấp cứu”, hoặc nhu cầu dịch vụ là “phòng ngừa hành động chống đối, gây hấn”.

Hỏi: Tôi là người cung cấp dịch vụ IHSS cho đứa con đã trưởng thành của tôi. IHSS có trả lương cho tôi về thời gian tôi ở nhà để bảo vệ con tôi không? Hay chỉ trả lương cho thời gian tôi làm những việc chính xác nào đó cho đứa con đã trưởng thành của tôi?

Đáp: Nếu đứa con trưởng thành của bạn không thể ở nhà một mình được vì cháu không ý thức được về sự nguy hiểm, và có thể tự gây thương tích, hoặc đốt nhà, thì cháu cần đến sự canh chừng để bảo vệ. Cha mẹ, hoặc người ở chung nhà, có thể được trả lương, như bất cứ người nào khác, để cung cấp dịch vụ canh chừng bảo vệ.

Hỏi: Tôi bị liệt cả tứ chi, phải sử dụng máy hô hấp, và cần có người bên cạnh suốt ngày. Tại sao tôi bị từ chối dịch vụ canh chừng để bảo vệ?

Đáp: Bạn bị từ chối vì bạn là người còn đủ ý thức, và luật của Tiểu bang giới hạn dịch vụ canh chừng bảo vệ cho những người không còn ý thức được gì. Ngay cả khi bạn là người vô tri thì bạn cũng không được cung cấp loại dịch vụ này, vì luật của Tiểu bang xếp nhu cầu dùng máy hô hấp vào loại nhu cầu mang tính chất y tế, và hình thức canh chừng này mang tính chất y tế.

Hỏi: Con tôi bị hôn mê và liệt tứ chi. Tại sao cháu bị từ chối dịch vụ canh chừng bảo vệ?

Đáp: Mặc dầu con bạn không còn có ý thức, và nguyên nhân duy nhất của nhu cầu dịch vụ canh chừng bảo vệ là vì lý do tật bệnh, cháu sẽ không được hưởng dịch vụ này, vì luật của Tiểu bang coi nhu cầu này là nhu cầu mang tính chất y tế. Tuy nhiên, sự hạn chế luật định duy nhất là sự canh chừng bảo vệ là “cần thiết vì sự hạn chế chức năng của đứa trẻ”.

Hỏi: Làm thế nào để chứng minh đứa con lên 6 của tôi cần đến dịch vụ canh chừng bảo vệ vì sự giới hạn trong chức năng của cháu?

Đáp: Bạn phải chứng minh mức độ và cường độ của sự canh chừng bảo vệ dành cho con bạn khác với sự canh chừng bảo vệ dành cho những trẻ lên 6 khác, không tật bệnh. Thí dụ: một đứa trẻ bình thường, lên 6, có thể tham dự chương trình chăm sóc sau giờ học, còn con bạn thì không thể tham dự chương trình này được; một đứa trẻ bình thường, lên 6, có thể chơi ở sân trước, có hàng rào, chỉ cần thỉnh thoảng được dòm ngó đến, nhưng đối với con bạn thì không thể làm như vậy được; một đứa trẻ lên 6, bình thường, có thể nói lên khi nó bị đau, hoặc khi cần được giúp đỡ, còn con bạn thì không thể làm như vậy được. Nếu con bạn là thân chủ của Regional Center, thì hãy nhờ tham vấn của con bạn sắp xếp những giải thích và chứng cứ bạn có thể cần đến để chứng minh là con bạn cần đến sự canh chừng bảo vệ để tránh gây tai hại, hoặc thương tích cho cháu.

Hỏi: Tôi phải làm gì khi bất đồng ý với Hạt?

Đáp: Nếu bạn bất đồng ý về bất cứ một việc làm nào của Hạt, bạn có quyền yêu cầu có một Phiên Điều Trần trước một Thẩm Phán Hành Chánh. Vị Thẩm Phán này sẽ nghe những gì bạn và Hạt muốn trình bày.

Bạn có thể chống lại quyết định từ chối, hoặc quyết định chấm dứt dịch vụ IHSS, sự giảm phúc lợi IHSS, sự từ khước cho thêm giờ bạn cần đến. Nếu vì tật bệnh, bạn không thể dời khỏi nhà bạn, thì Phiên Điều Trần có thể được tổ chức ngay tại nhà bạn. Nếu bạn yêu cầu có Phiên Điều Trần nội trong vòng 10 ngày, kể từ ngày bạn nhận được thông báo về sự cắt giảm, hoặc ngưng phúc lợi, thì bạn vẫn tiếp tục được hưởng mức phúc lợi cũ trong khi chờ kết quả của Phiên Điều Trần. Thông báo cắt, giảm, ngưng phúc lợi phải là một mẫu đã được Tiểu bang quy định, trong đó có ghi tất cả các dịch vụ, số giờ cấp trước và hiện nay, mọi sự tăng hoặc giảm số giờ. Nếu mẫu chính thức này không được dùng đến trong việc thông báo thì không được giảm số giờ cho đến khi nào mẫu chính thức được sử dụng.

Bạn cũng có quyền chống lại quyết định về “Phần Đóng Góp” (Share of Cost).

I.H.S.S WORKSHEET
 BẢN NHẬP LIỆT KÊ
 SỐ GIỜ DÀNH CHO TỪNG DỊCH VỤ I.H.S.S.

DỊCH VỤ	sự	Sai	Cấp trước	Số giờ	Thực
				Hiện được	
					SER VICES
					Đây cấp Cần biệt
			Previuously allowed	Now Need allowed	Difference
1. CÔNG VIỆC NỘI TRỢ					
(Domestic services)					
a. Quét dọn & hút bụi (Sweeping & vacuuming)			_____	_____	_____
b. Rửa kệ nhà bếp (Washing kitchen counters)			_____	_____	_____
c. Lau chùi, dọn dẹp phòng tắm (Cleaning bathroom)			_____	_____	_____
d. Trữ thực phẩm và đồ dùng (Storing foods and supplies)			_____	_____	_____
e. Đổ rác (Taking out garbage)			_____	_____	_____
f. Quét bụi và thu dọn lại (Dusting and picking up)			_____	_____	_____

g. Lau chùi, xả đá tủ lạnh (Cleaning & defrosting refrigerator)	_____	_____	_____

h. Lau chùi bếp lò (Clean oven and stove)		_____	_____
	_____	_____	
i. Đem nhiên liệu từ một thùng chứa Để ở ngoài sân vào nhà để sưởi, nấu ăn; linh tinh (Gringing in fuel for heating or cooking purposes from a fuel bin in the yard; miscellaneous)	_____	_____	_____

j. Thay trải đệm (Changing bed linens)	_____	_____	_____

TỔNG VIỆC NỘI TRỢ (TOTAL DOMESTIC SERVICES)		_____	_____

Số
giờ

DỊCH VỤ

Cấp
trước
c
Hiệ
n
đượ
c
Thự
c sự

Sai
SER
VICES

Đây
cấp
Cần
biệt

Previously
allowed Now Need
allowed Difference

2. QUÉT DỌN NẶNG NHỌC
(Heavy Cleaning)

_____	_____	_____
_____	_____	_____

3. CÁC DỊCH VỤ LIÊN HỆ
(Related services)

a. Chuẩn bị bữa ăn, kể cả việc dọn ăn,
cắt, thái thức ăn (*)
(Preparation of meals, including
serving meal, and cutting up foods) *

_____	_____	_____
-------	-------	-------

b. Dọn sạch thức ăn, làm thực đơn (*)
(Meals cleaning up and Menus) *

_____	_____	_____
-------	-------	-------

c. Giặt rũ, may vá, là ủi, phân loại
quần áo, xếp, cất quần áo vào
(Laundry, mending, sorting, folding
and putting away clothes)

_____	_____	_____
-------	-------	-------

d. Đi mua thực phẩm
(Shopping for foods)

_____	_____	_____
-------	-------	-------

e. Đi các công việc vặt
(Other errands)

_____	_____	_____
-------	-------	-------

TỔNG CỘNG DỊCH VỤ LIÊN HỆ
(TOTAL RELATED SERVICES)

_____	_____	_____
-------	-------	-------

4. DỊCH VỤ CHĂM SÓC CÁ NHÂN

(Nonmedical personal services)

a. Hô hấp (*)

(Respiration) (*)

b. Chăm sóc tiêu, tiểu, kể cả giúp lên,

Xuông bàn cầu (*)

(Bowel and bladder care, including
assistance to and off commode) (*)

Số
giờ

DỊCH VỤ

Cấp
trướ
c
Hiệ
n
đượ
c
Thự
c sự

Sai

SER
VICES

Đây

	Previously allowed	Now Need allowed	cấp Cần biệt Difference
c. Cho ăn uống (*) (Feeding) *	_____	_____	_____
d. Tắm rửa trên giường (*) (Bed bath)*	_____	_____	_____
e. Mặc quần áo (*) (Dressing)*	_____	_____	_____
f. Chăm sóc kinh nguyệt(*) (Menstrual care) *	_____	_____	_____
g. Giúp di chuyển(*) (Ambulation)*	_____	_____	_____
h. Giúp lên, xuống giường(*) (Moving in and out of bed) *	_____	_____	_____
i. Tắm rửa, vệ sinh miệng, trang điểm* (Bath, oral hygiene, grooming) *	_____	_____	_____
j. Chà, xát da, giúp ngồi ghế, đứng lên, giúp lên xuống xe (*) (Rubbing skin, help in/off seats, in/out vehicles) *	_____	_____	_____
k. Chăm sóc và giúp đỡ sử dụng chân, Tay giả (kể cả xe lăn) (*) (Care and assistance with prosthesis, including wheelchair) *	_____	_____	_____
TỔNG CỘNG VỀ CHĂM SÓC CÁ NHÂN (TOTAL PERSONAL CARE)	_____	_____	_____
5. CHUYÊN CHỖ ĐI CHỮA TRỊ (MEDICAL TRANSPORTATION)			

a. Đến các buổi hẹn chữa trị
(Medical appointment)

b. Đến những nơi cung cấp dịch vụ
thay thế
(To alternative resources)

Số giờ

DỊCH VỤ
SERVICES

Cấp trước
Đây
Previously
allowed

Hiện được
cấp
Now
allowed

Thực sự
Cần
Need

Sai
biệt
Difference

6. QUÉT DỌN SÂN, VƯỜN
(YARD ABATMENT)

a. Dọn sạch cỏ và cỏ dại
(Removal of grass and weeds)

b. Dọn rác rưởi (chỉ một tháng)
[Rubbish (one month only)]

7. CANH CHỪNG ĐỂ BẢO VỆ
(PROTECTIVE SUPERVISION)

8. DẠY VÀ BIỂU DIỄN HƯỚNG DẪN

Mỗi tuần. (Không được kéo dài
quá 3 tháng)

(TEACHING AND DEMOSTARTION

per week (no more than 3 moths duration)

9. DỊCH VỤ CẬN Y TẾ

(PARAMEDICAL SERVICES)

Thí dụ thông tiêu, tiểu, chích thuốc, tập

các động tác Nên ghi chính xác các
dịch vụ:

i.e. catheterization, injections, range
of motion exercises, etc., specify:

a.

b.

TỔNG SỐ GIỜ TRONG TUẦN
(TOTAL WEEKLY HOURS)

===== =====
===== =====

THỜI GIAN (TIMES) x 4.33

===== ===== =====
=====